

**22ª ASAMBLEA MUNDIAL  
DE LA SALUD  
1969**



**GUIA PARA USO  
DE LOS DELEGADOS**

**JULIO 1969**

**BOSTON, MASSACHUSETTS  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

**22<sup>a</sup> ASAMBLEA MUNDIAL  
DE LA SALUD**

**GUIA  
PARA USO DE LOS DELEGADOS**



**WAR MEMORIAL AUDITORIUM  
BOSTON, MASSACHUSETTS — ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**



## INDICE

Página

A.	<u>Información general sobre la Asamblea Mundial de la Salud</u>	
1.	Reuniones . . . . .	5
2.	Composición . . . . .	5
3.	Presidencia . . . . .	6
4.	Organos de la Asamblea . . . . .	6
B.	<u>Organización de la 22<sup>a</sup> Asamblea</u>	
5.	Lugar y fecha de la reunión . . . . .	9
6.	Credenciales de las delegaciones . . . . .	9
7.	Recepción e inscripción de los delegados . . . . .	9
8.	Orden del día . . . . .	10
9.	Lugar, horario y programa de las sesiones . . . . .	10
10.	Documentos presentados por las delegaciones . . . . .	10
11.	Interpretación . . . . .	11
12.	Actas de los debates . . . . .	11
13.	Equipo de grabación . . . . .	12
14.	Diario de la Asamblea . . . . .	12
15.	Distribución de los documentos y de las actas . . . . .	13
16.	Prensa y publicidad de las sesiones . . . . .	13
17.	Admisión en las salas de sesiones: pases de entrada . . . . .	14
18.	Representantes del Consejo Ejecutivo . . . . .	15
19.	Secretaría de la Asamblea . . . . .	15
20.	Despachos de los Directores Regionales . . . . .	17

C. Otras informaciones de interés para los delegados

21. Acceso a las salas de sesiones . . . . .	18
22. Salón reservado para los miembros de las delegaciones . . . . .	18
23. Alojamiento de las delegaciones . . . . .	18
24. Banco . . . . .	18
25. Correos, telégrafos y teléfonos . . . . .	19
26. Cafetería y restaurantes . . . . .	20
27. Enfermería . . . . .	20
28. Gastos de viaje de los delegados. Reserva de plazas para el viaje de regreso . .	20
29. Recepciones, excursiones, etc. . . . .	21
30. Oficina de información. Correspondencia de los delegados. Objetos perdidos . . .	21

ANEXOS

Cuerpo diplomático y consular de los Estados

Miembros de la OMS

I. Misiones permanentes cerca de las Naciones Unidas . . . . .	23
II. Consulados en Boston y Zona Metropolitana Circundante . . . . .	30
III. Embajadas y Legaciones en Washington . . .	32

Planos: Plano de la ciudad de Boston  
 Plano del War Memorial Auditorium y del Hotel Sheraton, de Boston

A. INFORMACION GENERAL SOBRE  
LA ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD

1. Reuniones

La Asamblea celebra una reunión ordinaria anual y tantas reuniones extraordinarias como sea necesario.<sup>1</sup>

2. Composición

La Asamblea se compone de delegados que representan a los Estados Miembros. Cada Estado Miembro está representado por tres delegados como máximo, acompañados, si lo desean, por suplentes y asesores.

Participan igualmente en la Asamblea:

- los representantes de los Miembros Asociados;
- los observadores de los Estados no Miembros;
- los representantes del Consejo Ejecutivo;
- los representantes de las Naciones Unidas, de los organismos especializados, de las organizaciones intergubernamentales invitadas y de las organizaciones no gubernamentales que mantienen relaciones oficiales con la OMS.

El Director General es ex officio Secretario de la Asamblea y de todas sus comisiones y puede delegar esas funciones.

---

<sup>1</sup> Artículo 13 de la Constitución.

### 3. Presidencia

La Asamblea elige su Presidente y los demás miembros de la Mesa al principio de cada reunión anual. Estos permanecen en sus cargos hasta que se eligen sus sucesores.<sup>1</sup>

### 4. Organos de la Asamblea

La Asamblea establece los órganos siguientes:

#### (a) La Comisión de Credenciales<sup>2</sup>

Nombrada por la Asamblea al comienzo de cada reunión, a propuesta del Presidente, esta Comisión examina las credenciales de los delegados de los Estados Miembros y de los representantes de los Miembros Asociados.

#### (b) La Comisión de Candidaturas<sup>3</sup>

Eligida por la Asamblea al comienzo de cada reunión ordinaria, esta Comisión propone candidatos, escogidos entre los miembros de las delegaciones, para los puestos de Presidente y de Vicepresidentes de la Asamblea, para los de Presidentes, Vicepresidentes y Relatores de las Comisiones Principales, así como para los puestos de miembros de la Mesa. El Secretario de la Asamblea (el Director General) es el Secretario de esta Comisión.

#### (c) La Mesa de la Asamblea<sup>4</sup>

La Mesa es el órgano de coordinación de la Asamblea. Sus funciones, definidas en el Artículo 33 del Reglamento

---

<sup>1</sup> Artículo 16 de la Constitución.

<sup>2</sup> Artículo 23 del Reglamento Interior (12 miembros).

<sup>3</sup> Artículos 24 y 25 del Reglamento Interior (24 miembros).

<sup>4</sup> Artículos 31, 32 y 33 del Reglamento Interior (22 miembros, entre los cuales figuran, ex officio, el Presidente y los Vicepresidentes de la Asamblea, así como el Presidente de cada una de las comisiones principales).

Interior de la Asamblea, consisten en facilitar de una manera general la buena marcha de los trabajos de la reunión.

Incumbe además a la Mesa formular recomendaciones a la Asamblea para la elección de los Miembros facultados para designar una persona que forme parte del Consejo Ejecutivo.

Las sesiones de la Mesa tienen carácter privado a menos que se decida otra cosa. Ningún miembro de la Mesa podrá asistir a las sesiones acompañado por más de un miembro de su delegación. Cada una de las delegaciones acreditadas ante la Asamblea, que no estén representadas en la Mesa; puede designar a uno de sus miembros para que asista a las deliberaciones, en las que podrá participar sin derecho a voto si a ello le invitá el Presidente. El Presidente y el Secretario de la Asamblea son respectivamente Presidente y Secretario de la Mesa.

#### (d) Las Comisiones Principales

Las comisiones principales de la Asamblea son: la Comisión del Programa y del Presupuesto y la Comisión de Asuntos Administrativos, Financieros y Jurídicos, cuyo mandato ha sido fijado por la 20<sup>a</sup> Asamblea Mundial de la Salud.<sup>1</sup> Cada una de estas comisiones examina los puntos del orden del día que le son asignados por la Asamblea a propuesta de la Mesa.

Cada comisión principal puede crear cuantas subcomisiones y otras subdivisiones considere necesarias.<sup>2</sup> El Consejo Ejecutivo, en su séptima reunión,<sup>3</sup> indicó los casos en los que, a su juicio, las comisiones principales pueden estimar conveniente crear grupos de trabajo, es decir, cuando se trata de:

- formular conclusiones sobre las que se ha llegado a un acuerdo (unanimidad o clara mayoría) en el seno de la comisión;

---

<sup>1</sup> Resolución WHA20.3, Act. of. Org. mund. Salud, 160, pág. 2.

<sup>2</sup> Artículo 39 del Reglamento Interior.

<sup>3</sup> Actes officiels; Official Records N<sup>o</sup> 33, par. 132.



- precisar y enunciar, para que la comisión decida, los diferentes puntos de vista expresados en el curso de un debate en esa comisión;
- dar a la comisión un parecer circunstanciado sobre los debates de esa comisión.

Los grupos de trabajo no comprenden, por lo general, más que un número reducido de miembros. Informan a la comisión que los ha creado y quedan disueltos automáticamente al aprobarse su informe.

(e) La Asamblea Mundial de la Salud "podrá constituir cualesquiera otras comisiones principales que estime necesarias".<sup>1</sup> Además, puede "constituir o autorizar la constitución de cualquier otra comisión o subdivisión que juzgue necesaria".<sup>2</sup>

\* \* \*

Las Discusiones Técnicas que se celebrarán durante la 22<sup>a</sup> Asamblea versarán sobre el tema: "La aplicación de los nuevos descubrimientos tecnológicos a la satisfacción de las necesidades sanitarias de la comunidad",

Estas discusiones técnicas no forman parte integrante de la Asamblea. Su organización se rige por las disposiciones de la resolución WHA10.33 de la Décima Asamblea Mundial de la Salud.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Artículo 34 del Reglamento Interior.

<sup>2</sup> Artículo 41 del Reglamento Interior.

<sup>3</sup> Manual de Resoluciones y Decisiones de la Asamblea Mundial de la Salud

y del Consejo Ejecutivo, 10<sup>a</sup> edición, página 256.

## B. ORGANIZACION DE LA 22<sup>a</sup> ASAMBLEA

### 5. Lugar y fecha de la reunión

De conformidad con las decisiones adoptadas en virtud de los Artículos 14 y 15 de la Constitución, la 22<sup>a</sup> Asamblea se celebrará en Boston, Massachusetts (Estados Unidos de América).

Se inaugurará el martes, 8 de julio de 1969, a las 10 horas en el War Memorial Auditorium.

Las delegaciones tomarán asiento por orden alfabético de los nombres de los Estados Miembros en inglés, comenzando por la letra H, designada por sorteo.

### 6. Credenciales de las delegaciones

De conformidad con lo dispuesto en los Artículos 22 (b) y 23 del Reglamento Interior de la Asamblea, los delegados de los Estados Miembros y los representantes de los Miembros Asociados deben estar provistos de credenciales para cada reunión de la Asamblea.

Las delegaciones cuyas credenciales no hayan sido enviadas con antelación se servirán presentarlas a su llegada en la Oficina de Información, vestíbulo del Auditorium (tel.262-8080).

### 7. Recepción e inscripción de los delegados

Los delegados, los representantes y los observadores tendrán a bien presentarse, lo más pronto posible después de su llegada, en la Oficina de Información, vestíbulo del Auditorium (tel.262-8080) con objeto de inscribirse y de recibir el pase de entrada a las sesiones. Esos pases son personales e intransferibles.

Al comienzo de la reunión se distribuirá una lista provisional de los delegados y demás participantes. Esa lista será revisada cuando todos los delegados se hayan inscrito. Ulteriormente, y si fuera necesario, se distribuirán listas suplementarias.

Se ruega a las delegaciones que comuniquen a la Oficina de Información cualquier cambio que pueda producirse en su composición.

#### 8. Orden del día

(Artículos 4, 5, 11, 12 y 13 del Reglamento Interior)

El orden del día provisional de la reunión, preparado por el Consejo Ejecutivo, ha sido comunicado por el Director General a los Miembros y Miembros Asociados de la Organización el 8 de mayo de 1969, y se reproduce en el documento A22/1.

El Artículo 12 del Reglamento Interior precisa en qué condiciones pueden añadirse puntos suplementarios al orden del día.

#### 9. Lugar, horario y programa de las sesiones

El horario y el programa de las sesiones se publicarán cada día en el Diario de la Asamblea. El horario se indicará igualmente en el tablón de anuncios del vestíbulo del Auditorium.

Las sesiones plenarias de la Asamblea se celebrarán en el Auditorium. La Comisión de Asuntos Administrativos, Financieros y Jurídicos se reunirá en la Sala 200 del War Memorial Auditorium, y la Comisión del Programa y del Presupuesto en el Gran Salón de Baile del Hotel Sheraton-Boston. La Mesa de la Asamblea, la Comisión de Credenciales y la Comisión de Candidaturas se reunirán en la Sala "Constitution" del Hotel Sheraton-Boston.

#### 10. Documentos presentados por las delegaciones

Las delegaciones que deseen hacer traducir, reproducir y distribuir documentos destinados a la Asamblea o a

una de sus comisiones deben presentarlos, por triplicado, al Secretario de la Asamblea o a su adjunto cuando se trate de documentos relativos a la Asamblea, o al Secretario de la comisión correspondiente en el caso de documentos relativos a una de las comisiones.<sup>1</sup> Los documentos deben ser presentados con la suficiente antelación para que la Secretaría tenga tiempo de traducirlos, reproducirlos en los dos idiomas de trabajo y distribuirlos entre las delegaciones.

Los Artículos 49, 50 y 51 del Reglamento Interior precisan en qué condiciones pueden presentarse, en las reuniones plenarias y en las comisiones principales, propuestas en debida forma relativas a puntos del orden del día.

#### 11. Interpretación

Con arreglo al Artículo 84 del Reglamento Interior, los idiomas oficiales de la Asamblea son el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso. El francés y el inglés son los idiomas de trabajo. En su resolución WHA20.21 la Asamblea Mundial de la Salud ha adoptado también el español y el ruso como idiomas de trabajo, pero la aplicación de esa decisión ha de hacerse por etapas.

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 86 del Reglamento Interior se organizará la interpretación simultánea en español, francés, inglés y ruso.

Los delegados que hayan preparado sus discursos por escrito, facilitarán considerablemente el trabajo de la Secretaría presentando el texto con antelación, de ser posible en varios ejemplares.

#### 12. Actas de los debates

De conformidad con lo dispuesto en los Artículos 90 y 91 del Reglamento Interior, la Secretaría levantará y distribuirá:

<sup>1</sup> La composición y las oficinas de la Secretaría de la Asamblea se indican en las páginas 15, 16 y 17.

- (a) las actas provisionales in extenso de las sesiones plenarias de la Asamblea;
- (b) las actas resumidas provisionales de las sesiones de las comisiones y subcomisiones.

En las actas taquigráficas provisionales, los discursos pronunciados en español, francés, inglés o ruso se reproducirán en el idioma que utilice el orador. En los volúmenes de Actas Oficiales publicados posteriormente en ediciones separadas en español, francés, inglés y ruso, los textos de los discursos figurarán en el idioma original o traducidos.

Las correcciones de las actas taquigráficas y de las actas resumidas deberán enviarse por escrito al Jefe del Servicio de Actas, oficina 325, tel.262-8248, a más tardar dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes a su distribución. Transcurrido este plazo se considerará que el texto ha sido aprobado.

Este mismo plazo se aplica a las correcciones de los textos español y ruso de las resoluciones de la Asamblea, que se distribuirán en español, en francés, en inglés y en ruso (Artículo 89 del Reglamento Interior) en una serie especial de hojas con membrete amarillo.

### 13. Equipo de grabación

Para la preparación de las actas taquigráficas de las sesiones plenarias se utilizarán aparatos de grabación. Serán grabados todos los discursos pronunciados en las sesiones plenarias y en las comisiones principales. Se ruega a los delegados que, al comienzo de su intervención, anuncien su nombre y el del país que representan y que, por favor, no coloquen documentos, etc., sobre los micrófonos situados en las mesas.

### 14. Diario de la Asamblea

La Secretaría redactará y distribuirá cada mañana entre los delegados el Diario de la Asamblea (Artículo 94 del Reglamento Interior) que contendrá: (1) el programa

de las sesiones del día de su publicación; (2) una breve reseña de las sesiones celebradas el día anterior, y (3) comunicaciones de interés general.

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 88 del Reglamento Interior y en cumplimiento de la resolución WHA20.21,<sup>1</sup> el Diario de la Asamblea se publica en español, francés, inglés y ruso.

Se recuerda a los delegados que el Diario de la Asamblea no es un acta oficial de los trabajos de la Asamblea y que se publica únicamente con fines informativos.

Todas las solicitudes de información relativas a este Diario deben dirigirse al redactor, oficina 337, tel.262-8260.

#### 15. Distribución de los documentos y de las actas

Los documentos oficiales de la Asamblea, junto con las actas taquigráficas provisionales de las sesiones plenarias y las actas resumidas de las comisiones, se depositarán cada mañana en los casilleros de las delegaciones del Centro de Distribución de Documentos, instalado en el segundo piso del War Memorial Auditorium (véase el plano adjunto).

#### 16. Prensa y publicidad de las sesiones

En la medida en que haya plazas disponibles, y previa presentación del pase de entrada, el público y los representantes de la prensa serán admitidos a todas las sesiones, a menos que la Asamblea decida otra cosa (excepción hecha de las sesiones de la Mesa de la Asamblea y de los grupos de trabajo, que son privadas).

Los documentos destinados a la prensa serán distribuidos en la Sala de Prensa.

A fin de que la Asamblea sea objeto de la mayor publicidad posible, convendría que los delegados entregaran,

---

<sup>1</sup> Manual de Resoluciones y Decisiones de la Asamblea Mundial de la Salud y del Consejo Ejecutivo, 10<sup>a</sup> edición, página 251.

con cierta antelación, al funcionario del Servicio de Prensa copias de los discursos que hayan preparado. Los delegados pueden utilizar igualmente, en materia de radiodifusión, los medios puestos a su disposición por el Servicio de Prensa (oficina 123, tel.262-8044).

17. Admisión en las salas de sesiones:  
pases de entrada

(i) Delegaciones

Sólo están autorizadas a penetrar en las salas de sesiones las personas que posean un pase expedido por el servicio competente de la Secretaría (Oficina de Información, vestíbulo del Auditorium, tel.262-8080). Todos los pases son estrictamente personales e intransferibles y se expedirán sobre la base de las listas oficiales recibidas en la Secretaría.

Los miembros de las delegaciones y los demás participantes recibirán sus pases en el momento de su inscripción; deben llevarlos consigo en todo momento y presentarlos a petición del Servicio de Seguridad o de los ujieres.

(ii) Prensa

Las demandas de pases para los corresponsales de prensa y radio, fotógrafos y operadores cinematográficos deben formularse al Servicio de Prensa (oficina 123, tel.262-8044) que expide dichos pases.

(iii) Los pases para el público pueden obtenerse a la entrada del War Memorial Auditorium.

18. Representantes del Consejo Ejecutivo

	Oficina*	Teléfono
Dr D. D. Venediktov	} M636	262-8178
Sir William Refshauge		

19. Secretaría de la Asamblea

Secretario de la Asamblea:

Dr M. G. Candau, Director General	M632	262-8160
-----------------------------------	------	----------

Vicesecretarios de la Asamblea:

Sr Milton P. Siegel, Subdirector General	201	262-8202
--	-----	----------

Dr L. Bernard, Subdirector General	M619	262-8173
------------------------------------	------	----------

Dr N. F. Izmerov, Subdirector General	M624	262-8168
---------------------------------------	------	----------

Dr J. Karefa-Smart, Subdirector General	M622	262-8170
---	------	----------

Dr A. M. M. Payne, Subdirector General	M627	262-8164
--	------	----------

Adjunto del Secretario de la Asamblea:

Sr C. R. Fedele	Kent	262-8192
-----------------	------	----------

\* \* \*

COMISIONES

Mesa de la Asamblea y Comisión de Candidaturas:

Secretario: Dr M. G. Candau	M632	262-8160
-----------------------------	------	----------

Adjunto: Sr C. R. Fedele	Kent	262-8192
--------------------------	------	----------

Comisión de Credenciales:

Secretario: Sr C. H. Vignes	205	262-8208
-----------------------------	-----	----------

\*

Las oficinas 121 a 399 están situadas en el War Memorial Auditorium y las demás en el Sheraton Boston Hotel.



## Oficina Teléfono

Comisión del Programa y del Presupuesto:

Secretario: Dr L. Bernard	M619	262-8173
Adjunto: Dr R. Coigny	M621	262-8171
Servicio de Informes: Sra M. Bernard } Sra V. Kalm }	Independence A	262-8194

Comisión de Asuntos Administrativos,  
Financieros y Jurídicos

Secretario: Sr Milton P. Siegel	201	262-8202
Adjuntos: Sr F. Gutteridge	205	262-8208
Srta B. Newton	203	262-8204
Servicio de Informes: Srta H. Lapérouse } Sra S. Meagher }	204	262-8206
Discusiones técnicas: Dr F. A. Soliman }	Independence C	262-8197

\* \* \*

Oficina del Presidente: Sr R. Pleic	M635	262-8175
Protocolo y Relaciones con las organizaciones invitadas: Sr R. Pleic	M635	262-8175
Servicio de Prensa: Sr J. Handler	124	262-8045
Servicio de Conferencias: Sr A. Valot	Jefferson	262-8191
Adjunto: Sr H. Tomyska	Jefferson	262-8191
Programa diario: Sra M. Ottavy	Jefferson	262-8191
Diario de la Asamblea: Sr A. D. Loveday	337	262-8260
Interpretación: Sr E. Simha	322	262-8245
Servicio de Traducción: Sr A. Rigolot	360	262-8283
Servicio de Documentación: Sr E. S. Annaheim	394	262-8035

Servicio de Actas:			
Sr R. Richards		325	262-8248
Servicios de Taquimecanografía:			
Español, francés y ruso:			
Sra R. Rimli		385	262-8026
Inglés: Srta A. Weir		350	262-8273
Oficina de Información:	} Vestibulo del } Auditorium		
Sra M. L. Chevalier			262-8080
Servicio de viajes:			
Sr A. Groom		302	262-8225

## 20. Oficinas de los Directores Regionales

### Africa:

    Dr A. Quenum, Director Regional      M603      262-8188

### Las Américas:

    Dr A. Horwitz, Director Regional  
    Director de la OSP      M601      262-8186

### Mediterráneo Oriental

    Dr A. H. Taba, Director Regional      M642      262-8184

### Europa:

    Dr L. A. Kaprio, Director Regional      M641      262-8183

### Asia Sudoriental:

    Dr V. T. H. Gunaratne, Director  
    Regional      M640      262-8182

### Pacífico Occidental:

    Dr F. J. Dy, Director Regional      M638      262-8180

C. OTRAS INFORMACIONES DE INTERES  
PARA LOS DELEGADOS

21. Acceso a las salas de sesiones

El acceso a las salas de sesiones se indica en el plano adjunto.

22. Salón reservado para los miembros  
de las delegaciones

La sala denominada "Commonwealth Room", situada en el tercer piso del Hotel Sheraton-Boston, está reservada para los miembros de las delegaciones.

Lamentándolo mucho, no es posible poner oficinas a disposición de los delegados.

23. Alojamiento de las delegaciones

Las autoridades locales han encargado al Hotel Sheraton-Boston de la reserva de habitaciones para los delegados que lo soliciten, en los hoteles que éstos elijan. Las solicitudes de reserva y de informaciones sobre el particular deben dirigirse por consiguiente al Hotel Sheraton-Boston.

24. Banco

La oficina central del "New England Merchants National Banck" está instalada en el "Prudential Centre", muy cerca del "War Memorial Auditorium" (véase el plano adjunto). Sus servicios están abiertos al público de lunes a viernes desde las 8,00 hasta las 18,00 horas.

## 25. Correos, telégrafos y teléfonos

### (i) Correos

La Administración Postal de los Estados Unidos ha instalado una oficina de correos al servicio de la Asamblea en el segundo piso del War Memorial Auditorium (véase el plano adjunto). El horario de esa oficina es de 9 a 17, de lunes a viernes; y de 9 a 13 horas los sábados.

### (ii) Telégrafos

La expedición de telegramas estará a cargo de la "Western Union" y de la RCA que tienen su oficina en el vestíbulo del Auditorium.

### (iii) Teléfonos

#### (a) Comunicación telefónica con las oficinas de la Secretaría de la Asamblea

- Para comunicar con cualquier oficina de la Secretaría se marcará el número correspondiente (de siete cifras) después de consultar la lista de teléfonos de la Asamblea.

#### (b) Comunicaciones telefónicas locales

- Para obtener una comunicación local se marcará el número correspondiente (de siete cifras).

#### (c) Conferencias interurbanas e internacionales

- Las conferencias interurbanas e internacionales se pedirán a la Oficina de Información. Las delegaciones deberán abonar todas las conferencias interurbanas o internacionales que pidan.

El número de teléfono de la Organización Mundial de la Salud en Boston es el siguiente: (617) 262-8100.

## 26. Cafetería y restaurantes

La cafetería de la Asamblea está instalada en la prolongación del vestíbulo del Auditorium y estará abierta de 8 de la mañana a 18 de la noche, salvo los domingos. En ella se sirven bebidas, bocadillos y refrigerios. A mediodía se sirve un plato del día cuyo precio es de \$2,50.

Hay varios restaurantes en el mismo Hotel Sheraton-Boston y en las proximidades del "War Memorial Auditorium".

## 27. Enfermería

Hay una enfermera de servicio en la enfermería de la Asamblea (oficina 121, tel.262-8041), que funcionará de 9 a 18 horas de lunes a viernes y de 9 a 12 los sábados. La enfermera puede poner inyecciones y administrar tratamientos sencillos y, en caso necesario, llamará al médico destacado especialmente al servicio de la Asamblea.

## 28. Gastos de viaje de los delegados.

### Reserva de plazas para el viaje de regreso

La oficina de viajes de la OMS está situada en el segundo piso del War Memorial Auditorium (oficina 302, tel.262-8225).

### (i) Reembolso de los gastos de viaje

Los delegados que tengan derecho al reembolso de sus gastos de viaje, de conformidad con la resolución adoptada por la Segunda Asamblea Mundial de la Salud, deben dirigirse a la oficina de viajes y presentar los comprobantes necesarios al efecto.

(ii) Reserva de plazas para el viaje de regreso

Al mismo tiempo, los delegados podrán, si lo desean, obtener la información necesaria sobre su viaje de regreso. Se ruega que las demandas de reservas se formulen lo antes posible en el curso de la reunión.

29. Recepciones, excursiones, etc.

Se ha instalado una oficina turística y de viajes en el segundo piso del War Memorial Auditorium (véase el plano adjunto) (tel.262-8224).

En ella podrá obtenerse toda la información necesaria sobre las excursiones privadas o cualquier otro desplazamiento.

Las informaciones relativas a las recepciones y otros actos oficiales se publicarán en el Diario de la Asamblea.

A fin de evitar coincidencias de fechas, se ruega encarecidamente a las delegaciones que se propongan organizar recepciones que consulten previamente con el jefe de Protocolo (oficina M635, tel. 262-8175).

30. Oficina de información. Correspondencia de los delegados. Objetos perdidos

(i) En el vestíbulo del Auditorium se ha instalado una oficina de información (tel.262-8080).

(ii) Los delegados habrán de acudir a la oficina de información para recoger la correspondencia a ellos dirigida, que habrá de llevar la mención

c/o World Health Organization  
P.O. Box 328  
Prudential Center Station  
Boston, Massachusetts, 02199  
Estados Unidos de América

(dirección telegráfica: WORLHEALTH BOSTON)

(iii) La oficina de información se ocupa también de los objetos perdidos.

## ANEXO I

CUERPO DIPLOMATICO Y CONSULAR DE LOS ESTADOS  
MIEMBROS DE LA OMS

I. MISIONES PERMANENTES ACREDITADAS CERCA DE LAS  
NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK

País	Dirección	Teléfono N°
Afganistán	866 United Nations Plaza 4th Floor	754-1191
Albania	446 East 86th Street, 10th Floor	LEhigh 5-3530
Alto Volta	236 East 46 th Street	TN 7-3830
Arabia Saudita	633 Third Avenue, Suite 2321	OXford 7-4830
Argelia	750 Third Avenue, 14th Floor	YU 6-0595
Argentina	300 East 42nd Street, 18th Floor	687-3240,1,2,3
Australia	750 Third Avenue, 22nd Floor	YUkon 6-7676
Austria	14 East 68th Street	YUkon 8-7400
Barbados	801 Second Avenue, 2nd Floor	889-3722,3,4,5
Bélgica	809 United Nations Plaza, 2nd Floor	682-8100
Birmania	10 East 77th Street	LEhigh 5-1310
Bolivia	211 East 43rd Street, 11th Floor	MURray Hill 2-8132
Brasil	605 Third Avenue, 16th Floor	YUkon 6-0722



País	Dirección	Teléfono N <sup>o</sup>
Bulgaria	11 East 84th Street	REgent 7-4790,1
Burundi	485 Fith Avenue, 5th Floor	867-0881,2
Camboya	845 Third Avenue, 20th Floor	PLaza 3-7763
Camerún	866 United Nations Plaza, Room 650	ELdorado 5-1838
Canadá	866 United Nations Plaza, Suite 250	751-5600
Ceilán	630 Third Avenue, 20th Floor	YUkon 6-7040,3
Colombia	140 East 57th Street, 5th Floor	355-7776
Congo (Brazzaville)	444 Madison Avenue, Room 1604	PLaza 3-4181
Congo, República Democrática del	400-402 East 51st Street	PL 8-8060
Costa de Marfil	46 East 74th Street	YUkon 8-3930
Costa Rica	211 East 43rd Street, Room 2002	YU 6-6373
Cuba	6 East 67th Street	UNiversity 1-5250,1
Chad	150 East 52nd Street, Apt. 5-C	PLaza 2-0920,1
Checoslovaquia	1109-1111 Madison Avenue	LE 5-8814,5
Chile	809 United Nations Plaza, 4th Floor	687-7547,8,9
China	201 East 42nd Street, 15th Floor	MUrray Hill 7-2022
Chipre	165 East 72nd Street, Apt. 19 J	RHineland 4-8975
Dahomey	4 East 73rd Street	UN 1-3700
Dinamarca	235 East 42nd Street, 32nd Floor	TN 7-1530
Ecuador	820 Second Avenue, 15th Floor	YUkon 6-6670
El Salvador	211 East 43rd Street, 19th Floor	TN 7-1886
España	820 Second Avenue, 17th Floor	MO 1-1050
Estados Unidos de América	799 United Nations Plaza	YUkon 6-2424

Etiopia	866 United Nations Plaza, Room 560	421-1830
Filipinas	13 East 66th Street	YUkon 8-9100
Finlandia	866 United Nations Plaza, 2nd Floor	755-8800
Francia	4 East 79th Street	REgent 4-6051
Gabón	866 United Nations Plaza, Room 536	PLaza 1-2170
Ghana	144 East 44th Street	MURray Hill 2-1635
Grecia	69 East 79th Street	RHinelander 4-4062,3
Guatemala	205 East 42nd Street, Room 1320	MURray Hill 6-5437,8
Guayana	355 Lexington Avenue	986-1460,1
Guinea	295 Madison Avenue, 24th Floor	532-5513,4,5
Haití	801 Second Avenue, Room 300	MURray Hill 6-2368
Honduras	48-46 61st Street	457-5398
Hungría	10 East 75th Street	LEhigh 5-8660
India	3 East 64th Street	TRafalgar 9-7800
Indonesia	866 United Nations Plaza, 2nd Floor	755-2600
Irak	14 East 79th Street	RE 7-4434,5
Irán	777 Third Avenue, 26th Floor	PLaza 2-3223
Irlanda	866 United Nations Plaza, Suite 520-1	421-1370
Islandia	420 Lexington Avenue	683-8338
Israel	11 East 70th Street	TRafalgar 9-7600, 9-3611
Italia	809 United Nations Plaza, 3rd Floor	687-6001
Jamaica	235 East 42nd Street	TN 7-8630
Japón	866 United Nations Plaza, 2nd Floor	421-9580
Jordania	866 United Nations Plaza, Room 550-552	PLaza 2-0135,6

País	Dirección	Teléfono N°
Kenia	866 United Nations Plaza, Room 486	421-4740
Kuwait	235 East 42nd Street, 27th Floor	MU 7-8284
Laos	321 East 45th Street, Apt. 7 G	YUkon 6-0227
Lesotho	866 United Nations Plaza, Suite 580	421-7543,4,5
Líbano	866 United Nations Plaza, Room 533-535	ELdorado 5-5460,1
Liberia	235 East 42nd Street	TN 7-7260,1,2
Libia	866 United Nations Plaza	PLaza 2-5775
Luxemburgo	200 East 42nd Street	Murray Hill 7-3166
Madagascar	301 East 47th Street, Apt. 2 H	PLaza 2-1076,7
Malasia	845 Third Avenue, 16th Floor	Murray Hill 8-7435
Malawi	777 Third Avenue, 24th Floor	PLaza 5-8470
Mali	111 East 69th Street	REgent 7-4150,1
Malta	155 East 44th Street, 22nd Floor	TN 7-8787
Marruecos	757 Third Avenue, 23rd Floor	HA 1-1580
Mauricio	301 East 47th Street, Apt. 3-L	754-1288
Mauritania	8 West 40th Street, 18th Floor	947-8655
México	8 East 41st Street	OREgon 9-6416
Mongolia	6 East 77th Street	UNiversity 1-9460,4
Nepal	300 East 46th Street, Suite 18-D	YUkon 6-1989
Nicaragua	Rockefeller Center, 1270 Avenue of the Americas, Suite 1818	Columbus 5-5511
Níger	866 United Nations Plaza, Suite 570	421-3260
Nigeria	757 Third Avenue, 20th Floor	HA 1-2610
Noruega	757 Third Avenue, 14th Floor	HA 1-0280

Nueva Zelandia	733 Third Avenue	TN 7-2233
Países Bajos	711 Third Avenue, 18th Floor	OXford 7-5547
Panamá	866 United Nations Plaza, Room 544-545	421-5420,1
Paquistán	Pakistan House, 8 East 65th Street	TRafalgar 9-8600
Paraguay	211 East 43rd Street, 11th Floor	MUrray Hill 7-3490,1
Perú	301 East 47th Street, Room 16-A	PLaza 2-5990,1
Polonia	9 East 66th Street	RIInelander 4-2506
Portugal	Rockefeller Center, 630 Fifth Avenue, Suite 2170	CIRcle 7-6736
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	845 Third Avenue, 10th Floor	PLaza 2-8400
República Arabe Unida	36 East 67th Street	879-6300
República Centroafricana	386 Park Avenue South, Room 1614	MUrray Hill 5-2717,8
República de las Maldivas	c/o Embassy of the Maldiv Republic 2013 Q Street, N.W., Washington, D.C.	202-483-2535
República Dominicana	144 East 44th Street, 4th Floor	867-0833

País	Dirección	Teléfono N <sup>o</sup>
República Socialista Soviética de Bielorrusia	136 East 67th Street	LEhigh 5-3420
República Socialista Soviética de Ucrania	136 East 67th Street	LEhigh 5-3418
República Unida de Tanzania	205 East 42nd Street, Room 1300	OR 9-1190
Rumania	60 East 93rd Street	Sacramento 2-1660,1,2
Rwanda	120 East 56th Street, Room 630	753-6010,11,12
Senegal	51 East 42nd Street, 17th Floor	RHinelander 4-8310,1
Sierra Leona	30 East 42nd Street, Room 608	YUkon 6-8710
Singapur	711 Third Avenue, 11th Floor	MU 7-6155
Siria	757 Third Avenue, Room 2505	PLaza 2-4250,1
Somalia	236 East 46th Street, 3rd Floor	YUkon 6-5936
Sudáfrica	300 East 42nd Street, 17th Floor	867-3690
Sudán	757 Third Avenue, 12th Floor	HA 1-2680
Suecia	825 Third Avenue, 38th Floor	PLaza 9-1525
Tailandia	20 East 82nd Street	628-7900,1,2,3

Togo	801 Second Avenue	MUrray Hill 9-2729
Trinidad y Tabago	801 Second Avenue	MUrray Hill 6-2346
Túnez	40 East 71st Street	YUkon 8-7200
Turquía	866 United Nations Plaza, Suite 525	421-5630,1,2,3,4
Uganda	801 Second Avenue	MU 9-3780
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	136 East 67th Street	UN 1-4900,1,2,3,4
Uruguay	301 East 47th Street, Room 19-A	PLaza 2-8240,1
Venezuela	521 Park Avenue, Apt. 9 B	TEmpleton 8-2430
Yemen	211 East 43rd Street, 19th Floor	YU 6-0990
Yemen Meridional	866 United Nations Plaza, Room 427	
Yugoslavia	854 Fifth Avenue	TRafalgar 9-8700 a 9-8709
Zambia	641 Lexington Avenue	421-7820

II. CONSULADOS EN BOSTON Y ZONA METROPOLITANA CIRCUNDANTE

País	Dirección	Teléfono N°
Argentina	500 Boylston	262-2043
Austria	255 Franklin	542-2429
Bélgica	206 Churchill's lane, Milton	698-9220
Bolivia	84 State	523-5700
Brasil	535 Boylston	266-6640
Canadá	500 Boylston	262-3760
Colombia	25 Huntngtn Av.	536-9725
Costa Rica	79 Milk	542-6790
Chipre	11 Lehigh Rd., Wellesley	235-3542
Dinamarca	21 Beacon	523-6880
Ecuador	1 Federal	482-4727
El Salvador	141 Milk	426-7660
España	326 Dartmouth	536-2506
Finlandia	64 Commercial Wharf	426-8890
Francia	3 Commonwealth Av.	266-1680
Grecia	31 St-James Av.	542-3240
Guatemala	60 South St.	426-8862
Haití	9 Newbury	267-4134
Irlanda	200 Berkeley	426-2774

Islandia	40 Central	523-7520
Israel	144 Commonwealth Av.	266-3800
Italia	101 Tremont	542-0483
Japón	50 Congress	482-1275
Líbano	100 Pacella Drive Dedham	329-2424
México	140 Federal	426-4942
Mónaco	15 State	523-2400
Nicaragua	375 West Elm, Brockton	
Noruega	225 Franklin	542-8574
Países Bajos	156 State	268-9870
Panamá	230 Boylston	267-8658
Paraguay	77 Franklin	357-8674
Perú	212 Essex	426-5711
Portugal	31 Commonwealth Av.	536-8740
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	2303 John Hancock Bldg	542-2810
República Federal de Alemania	535 Boylston	536-4414
Suecia	75 Federal	426-4055
Suiza	535 Boylston	266-2038
Tailandia	75 Federal	482-6655
Venezuela	126 State	227-3820



III. EMBAJADAS Y LEGACIONES EN WASHINGTON; D.C.

País	Dirección	Teléfono N°
Afganistán	2341 Wyoming Ave N.W., 20008	AD 4-3770,1,2
Alto Volta	5500 - 16th St. N.W., 20011	726-0992,3
Arabia Saudita	1520 - 18th St. N.W.	483-2100
Argentina	1600 New Hampshire Ave N.W., 20009	DE 2-7100 a 2-7109
Australia	1600 Massachusetts Ave N.W., 20036	NO 797-3000
Austria	2343 Massachusetts Ave N.W., 20008	483-4474
Barbados	Suite 404 1701 Pennsylvania Ave N.W.	298-5940
Bélgica	3330 Garfield St. N.W., 20008	333-6900
Birmania	2300 S St. N.W., 20008	DE 2-9044,5,6
Bolivia	Suite 213, 1145 - 19th St. N.W., 20036	223-9610,1,2
Brasil	3007 Whitehaven St. N.W., 20008	265-9880
Bulgaria	2100 - 16th St. N.W., 20009	DU 7-7969
Burundi	2717 Connecticut Ave N.W.	387-4477,8,9
Camerún	1705-07 New Hampshire Ave N.W., 20009	483-6820 a 6827
Canadá	1746 Massachusetts Ave N.W., 20036	DE 2-1011
Ceilán	2148 Wyoming Ave N.W., 20008	HU 3-4025,6,7,8
Colombia	2118 Leroy Pl. N.W., 20008	DU 7-5828

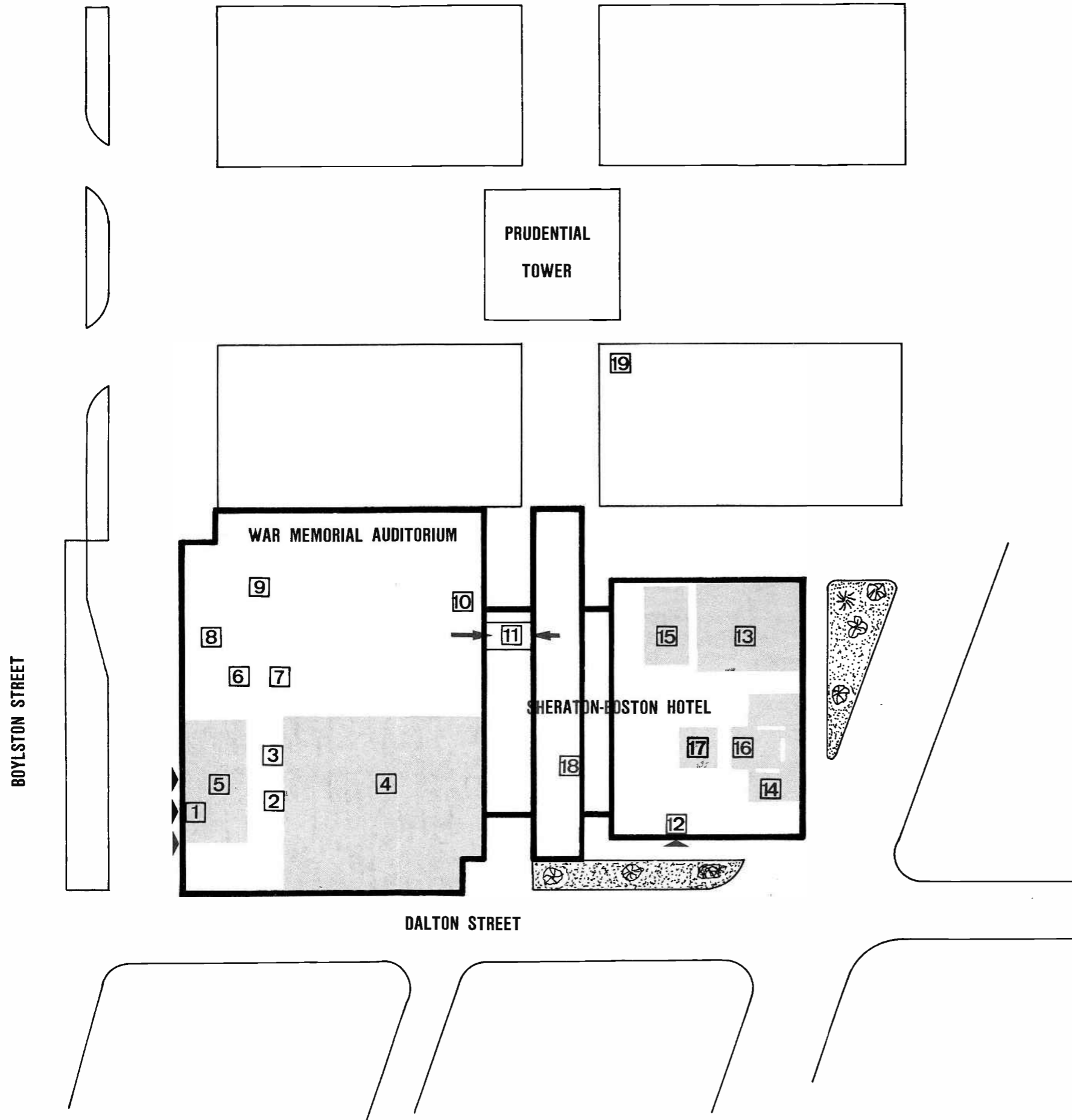
Congo, República Democrática del	1800 New Hampshire Ave N.W., 20009	234-7690
Costa de Marfil	2424 Massachusetts Ave N.W., 20008	HU 3-2400
Costa Rica	2112 S St. N.W., 20008	AD 4-2945,6,7
Chad	1132 New Hampshire Ave N.W., 20037	965-1696,7
Checoslovaquia	2349 Massachusetts Ave N.W., 20008	NO 7-3301,2
Chile	1736 Massachusetts Ave N.W., 20036	NO 7-0746
China	2311 Massachusetts Ave N.W., 20008	NO 7-9000 a 90005
Chipre	2211 R St. N.W., 20008	462-5772
Dahomey	2737 Cathedral Ave N.W., 20008	232-6656
Dinamarca	3200 Whitehaven St. N.W., 20008	AD 4-4300
Ecuador	2535 - 15th St. N.W., 20009	AD 4-7200
El Salvador	2308 California St. N.W., 20008	CO 5-3480,1,2
España	2700 - 15th St. N.W., 20009	CO 5-0190,1
Etiopía	2134 Kalorama Rd N.W., 20008	AD 4-2281,2
Filipinas	1617 Massachusetts Ave N.W., 20036	HO 2-1400
Finlandia	1900 - 24th St. N.W., 20008	HO 2-0556
Francia	2535 Belmont Rd N.W., 20008	AD 4-0990
Gabón	4900 - 16th St. N.W., 20011	829-9070 a 9073
Ghana	2460 - 16th St. N.W., 20009	462-0761
Grecia	2221 Massachusetts Ave N.W., 20008	NO 7-3168,9 3170 y 1883
Guatemala	2220 R St. N.W., 20008	DE 2-2865,6
Guayana	1701 Pennsylvania Ave N.W., 20006	333-7300-03
Guinea	2112 Leroy Pl N.W., 20008	HU 3-9420
Haití	4400 - 17th St. N.W., 20011	RA 3-7000,1
Honduras	4715 - 16th St. N.W., 20011	723-4923,4

País	Dirección	Teléfono N°
Hungría	2437 - 15th St. N.W., 20009	DU 7-3800,1,2
India	2107 Massachusetts Ave N.W., 20008	CO 5-5050
Indonesia	2020 Massachusetts Ave N.W., 20036	293-1745
Irán	3005 Massachusetts Ave N.W., 20008	483-5500
Irlanda	2234 Massachusetts Ave N.W., 20008	HU 3-7639,40,41
Islandia	2022 Connecticut Ave N.W., 20008	CO 5-6653,4,5
Israel	1621 - 22nd St. N.W., 20008	HU 3-4100
Italia	1601 Fuller St. N.W., 20009	AD 4-1935 a 1938
Jamaica	1666 Connecticut Ave N.W., 20009	387-1010
Japón	2520 Massachusetts Ave N.W., 20008	AD 4-2266
Jordania	2319 Wyoming Ave N.W., 20008	CO 5-1606
Kenia	1875 Connecticut Ave N.W., Suite 920, 20009	234-4350
Kuwait	2940 Tilden St. N.W., 20008	966-0702
Laos	2222 S. St. N.W., 20008	DE 2-6416,7
Lesotho	1716 New Hampshire Ave N.W., 20009	462-4190
Líbano	2560 - 28th St. N.W., 20008	332-0300 a 0303
Liberia	5201 - 16th St. N.W., 20011	RA 3-0437 a 0440
Libia	2344 Massachusetts Ave N.W., 20008	232-1315,6,7
Luxemburgo	2210 Massachusetts Ave N.W., 20008	265-4171
Madagascar	2374 Massachusetts Ave N.W., 20008	265-5525,6
Malasia	Universal Bldg, Room 100, 1825 Connecticut Ave N.W., 20009	AD 4-7600,1,2
Malawi	2362 Massachusetts Ave N.W., 20008	234-9313
Malí	2130 R St. N.W., 20008	DE 2-2249 y 2250
Malta	2017 Connecticut Ave N.W., 20008	462-3611

Marruecos	1601 - 21st St. N.W., 20009	462-7979 a 7982
Mauricio	2308 Wyoming Ave N.W., 20009	234-5436, 7
México	2829 - 16th St. N.W., 20009	AD 4-6000
Nepal	2131 Leroy Pl N.W., 20008	AD 2-0211,2
Nicaragua	1627 New Hampshire Ave N.W., 20009	DU 7-4371,2
Níger	2204 R St. N.W., 20008	483-4224 a 4227
Nigeria	1333 - 16th St. N.W., 20036	AD 4-4800
Noruega	3401 Massachusetts Ave N.W., 20007	FE 3-6000
Nueva Zelandia	19 Observatory Circ. N.W., 20008	CO 5-1721 a 1724
Países Bajos	4200 Linnean Ave N.W., 20008	244-5300 a 5309
Panamá	2144 Wyoming Ave N.W., 20008	387-7400
Paquistán	2315 Massachusetts Ave N.W., 20008	DE 2-8330
Paraguay	2400 Massachusetts Ave N.W., 20008	HU 3-6960,1,2
Perú	1320 - 16th St. N.W., 20036	DU 7-5150
Polonia	2640 - 16th St. N.W., 20009	AD 4-3800,1,2
Portugal	2125 Kalorama Rd N.W., 20008	CO 5-1643,4
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3100 Massachusetts Ave N.W., 20008	HO 2-1340
República Centroafricana	1618 - 22nd St. N.W., 20008	265-5637
República de Corea	2320 Massachusetts Ave N.W., 20008	483-7383
República de las Maldivas	2013 Q St. N.W., 20009	483-2535
República Dominicana	1715 - 22nd St. N.W., 20008	DE 2-6280

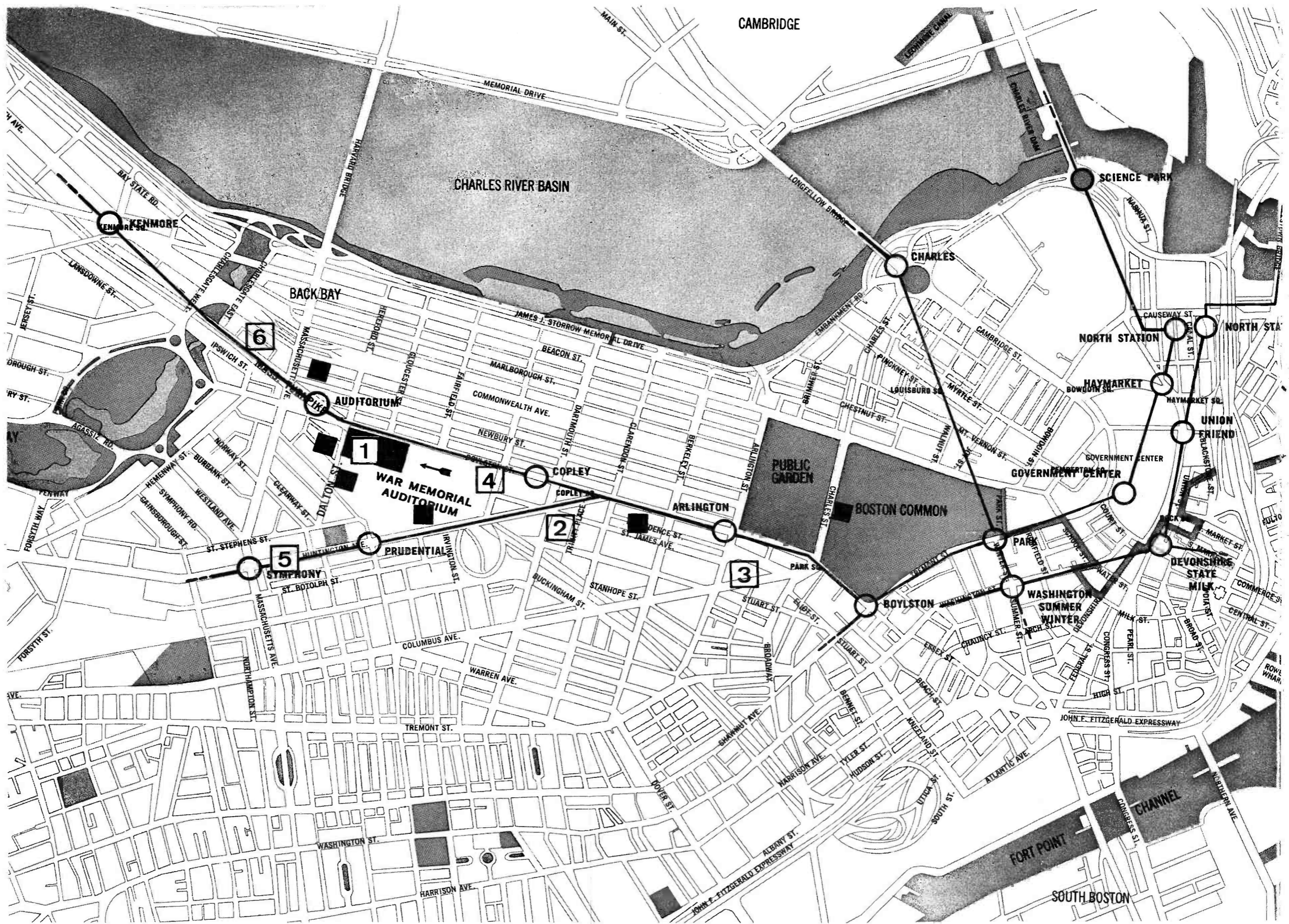
País	Dirección	Teléfono N°
República Federal de Alemania	4645 Reservoir Rd N.W., 20007	331-3000
República Unida de Tanzania	2721 Connecticut Ave N.W., 20008	483-4116 a 4120
Rumania	1607 23rd St. N.W., 20008	AD 2-4747,8,9
Rwanda	1714 New Hampshire Ave N.W., 20009	232-2882
Senegal	2112 Wyoming Ave N.W., 20008	234-0540,1
Sierra Leona	1701 - 19th St. N.W., 20009	NO 7-8300
Singapur	1825 Connecticut Ave N.W., Suite 426, 20009	667-7555,6,7,8
Somalia	1875 Connecticut Ave N.W., Suite 1109, 20009	AD 4-3261
Sudáfrica	3051 Massachusetts Ave N.W., 20008	232-4400
Suecia	2249 R St. N.W., 20008	CO 5-3600 a 3607
Suiza	2900 Cathedral Ave N.W., 20008	HO 2-1811
Tailandia	2300 Kalorama Rd N.W., 20008	667-1446 a 1449
Togo	2208 Massachusetts Ave N.W., 20008	234-4212,3
Trinidad y Tabago	2209 Massachusetts Ave N.W., 20008	232-3134
Túnez	2408 Massachusetts Ave N.W., 20008	AD 4-6644
Turquía	1606 - 23rd St. N.W., 20008	NO 7-6400,1 7581 y 1024
Uganda	5909 - 16th St. N.W., 20011	726-7100,1,2
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	1125 - 16th St. N.W., 20036	NA 8-7550,1

Uruguay	1918 F St. N.W., 20006	628-1336 a 1338
Venezuela	2445 Massachusetts Ave N.W., 20008	265-9600
Viet-Nam	2251 R St. N.W., 20008	AD 4-4860
Yugoslavia	2410 California St. N.W., 20008	HO 2-6566
Zambia	1875 Connecticut Ave N.W., Suite 1103-08, 20009	265-9717 a 9721



1. ENTRADA PRINCIPAL DEL "AUDITORIUM"
2. OFICINA DE INFORMACION DE LA AMS
3. OFICINA DE INVITACIONES Y ACTOS SOCIALES
4. "AUDITORIUM", 1ª PLANTA --- PLENO DE LA ASAMBLEA
5. SALA DE SESIONES 200, 2ª PLANTA --- COMISION DE ASUNTOS ADMINISTRATIVOS, FINANCIEROS Y JURIDICOS
6. OFICINA DE CORREOS
7. VIAJES COOKS
8. ENFERMERIA
9. CAFETERIA
10. DISTRIBUCION DE DOCUMENTOS, 2ª PLANTA
11. COMUNICACION ENTRE LA 2ª PLANTA DEL "AUDITORIUM" Y LA 3ª PLANTA DEL HOTEL
12. ENTRADA PRINCIPAL DEL HOTEL
13. GRAN SALON DE BAILE, 2ª PLANTA --- COMISION DEL PROGRAMA Y DEL PRESUPUESTO
14. SALA "CONSTITUTION", 2ª PLANTA --- MESA DE LA ASAMBLEA
15. SALA "COMMONWEALTH", 3ª PLANTA --- SALON DE DELEGADOS
16. SALA "FAIRFAX", 3ª PLANTA --- DISCUSIONES TECNICAS
17. SALA "GARDNER", 3ª PLANTA --- DISCUSIONES TECNICAS
18. ASCENSORES
19. BANCO

# CITY PLAN OF BOSTON, MASS.



**HOTELS :**

1. SHERATON-BOSTON HOTEL
2. SHERATON PLAZA
3. STATLER-HILTON
4. LENOX HOTEL
5. MIDTOWN MOTOR INN
6. SOMERSET HOTEL



**SUBWAY (MBTA SYSTEM)**



**PARKING**